

Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 129 (2003)
Heft: 7: Umbau - Neubau

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

5 Diese Woche | Standpunkt: Aldo Rota hat erste Impressionen zur Offertpraxis nach dem neuen LHO-Modell gesammelt. | Ausstellung: Mariko Mori im Kunsthaus Bregenz |

7 Chirurgie statt Kosmetik | *Rachel Hartmann* | Das Bürogebäude der Helvetia-Patria in Zürich Altstetten hat vier verschiedene Fassaden und zwei Gesichter. Die Intervention von Romero & Schaeffle zeigt, wie aus einem schwerfälligen Betongebäude ein Blickfang und aus einer bedrückenden Raumstimmung eine lichte Atmosphäre werden kann.



13 Pendants | *René Furer* | Ein Vergleich des Helvetia-Patria-Gebäudes mit dem Betriebsgebäude der Hoffmann-La Roche in Basel erweist sich als eine baugeschichtliche Spurensuche nach Ursprüngen, die den jüngeren Bau – sowohl in der äusseren Erscheinung als auch im inneren Aufbau – in der Tradition des älteren lesbar machen.



17 Die Lichter der Stadt | *Annette Vonder Mühl* | In Zürich und Basel beginnen sich die Planungsbehörden Gedanken über das nächtliche Gesicht der Stadt zu machen. Mittels Pilotprojekten sollen neue Formen von Beleuchtungen erarbeitet werden. In einem ersten ausgeführten Privatprojekt leuchten farbige Lichtbänder desto heller, je mehr BaslerInnen im Netz surfen.



22 Wettbewerbe | Neue Ausschreibungen und Preise |

26 Blickpunkt Wettbewerb | Studierende und frisch Diplomierte gestalten das Seeufer von Lutry | Markthalle in Aarau erhält Heimatschutzpreis |



28 Magazin | Stellungnahmen zur Revision der Raumplanungsverordnung | Forschungsprogramm Nachhaltige Siedlungsentwicklung | Vernehmlassung Richtplan Bern | Dritte Rhone-Korrektur |

34 Mitteilungen des SIA | Landschaftskonzept Schweiz | Das gesamte SIA-Verlagsprogramm | Freiberuflische in Wartestellung | Qualifikation für Stahlbaubetriebe |

38 Produkte | CH-Brandschutzregister | Dämmstoff aus Brennstoff | Erfindermesse in Genf | Planungskatalog Aufzüge |

46 Veranstaltungen | «Pursuit of Happiness»: utopische und alternative Wohnformen in der Kunsthalle Bern |